

MAGASIN DE MUSIQUE.

N^o 8 A 39

La Brochure de cette Partition se trouve
dans les Volumes N^{os} 25 et 27.

PARTITION.

CALIFE DE BAGDAD.

Suivent avec la Partition Six-Sept = parties séparées.
10 parties à ma Zékalbé, (il manque une basse et l'alto)

- 1. premier Violon
- 1. Second id
- 1. alto
- 1. Basse
- 1. Contrebasse
- 1. Basson
- 1. 1^{er} Hautbois
- 1. 2^{er} Hautbois
- 1. 1^{er} Clarinette
- 1. 2^{er} idem
- 1. 1^{er} Cor.
- 1. 2^{er} Cor.
- 1. 1^{er} Flute
- 1. 2^{er} idem
- 1. Triangle
- 1. Cymballes & gros. caisse
- 1. timballe

17. partie

ma petite

- 1. premier Violon
- 1. 2^{er} idem
- 1. alto
- 2. Basse
- 1. Basson
- 1. 1^{er} Hautbois
- 1. 2^{er} idem
- 1. Flute 1^{er}
- 1. id 2
- 1. 1^{er} Cor
- 1. 2^{er} Cor

12. partie et le Chant

$\frac{11}{12}$
29

A 39

LE CALIFE DE BAGDAD

OPÉRA EN UN ACTE

de S.^L Just Daucourt.



MIS EN MUSIQUE

ET DÉDIÉ

à Bidault, Peintre de la Nature.

PAR

ADRIEN BOIELDIEU

Membre du Conservatoire de Musique de Paris.

Représenté sur le Théâtre de L'opéra Comique.

le 29. Fructidor an 8^{eme} (16. 7^{bre} 1800. V. St.)

Relié 33[#] Prix 30[#]

Parties Séparées, 20[#]

LIPPI, LUTHIER, SUR LE PORT, PRÈS LA PLACE-NEUVE, A MARSEILLE,
Tient Magasin de toute sorte d'Instrument, Cordes de Naples, et un Assortiment de Musique
vocale et instrumentale.

On s'abonne chez lui pour toute sorte de Musique.





And.^{ro}

OUVERTURE.

Soli *pp*

rinf

Sostenuto

Clarinte

Cors. en Re. *pp*

Fag.

1^{er} Viol. *ppp*

ppp *Sostenuto* *rinf*

2^e Viol. *ppp* *rinf*

Altos.

Violli et C. B. *ppp* *rinf*

rinf

col oboe // // // // //

rinf

rinf

rinf

rinf

rinf

rinf

3

flutes.

The musical score is written for a flute part. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first system (staves 1-4) shows a melodic line with eighth and sixteenth notes, marked with *rinf* (ritardando). The second system (staves 5-8) features a *lento.* section with a *pp* dynamic, followed by a section marked *ad libitum.* with *col oboe.* and *col clar.* markings. The third system (staves 9-12) continues the melodic line with *pp* and *rinf* markings. The page number '3' is visible at the bottom center.

col oboe.

col clar.

This system contains seven staves of music. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is labeled 'col oboe.' and contains rests. The fourth staff is in bass clef with a key signature of one sharp, labeled 'col clar.', and contains rests. The fifth and sixth staves are in treble clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is in bass clef with a key signature of one sharp. The music consists of various rhythmic patterns and melodic lines.

All.^o

Soli.

pp Staccato.

col oboe. // //

pp

tenu.

pp Staccato. unis.

Staccato

pp Staccato.

vlli

C. B.

3

This system contains ten staves of music. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature (C), marked 'All.^o'. The second staff is in treble clef with a key signature of one sharp, marked 'Soli.' and 'pp Staccato.'. The third staff is in treble clef with a key signature of one sharp, marked 'col oboe. // //'. The fourth staff is in treble clef with a key signature of one sharp, marked 'pp'. The fifth staff is in bass clef with a key signature of one sharp, marked 'tenu.'. The sixth staff is in treble clef with a key signature of one sharp, marked 'pp Staccato. unis.'. The seventh staff is in treble clef with a key signature of one sharp, marked 'Staccato'. The eighth staff is in treble clef with a key signature of one sharp, marked 'pp Staccato.'. The ninth staff is in bass clef with a key signature of one sharp, marked 'vlli'. The tenth staff is in bass clef with a key signature of one sharp. The music includes various rhythmic patterns and melodic lines.



Musical score for the first system, measures 1-4. The score is written for a piano and includes parts for the right hand (treble clef), left hand (bass clef), and Triangle. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The Triangle part is marked "Triangle." and "cors tacet." in the first measure. The piano part features a dynamic marking of *pp* in the second measure. The right hand part has a dynamic marking of *p* in the third measure. The left hand part has a dynamic marking of *p* in the third measure. The Triangle part has a dynamic marking of *pp* in the third measure. The piano part has a dynamic marking of *pp* in the third measure.



Musical score for the second system, measures 5-8. The score continues from the first system. The right hand part has a dynamic marking of *pp* in the fifth measure. The left hand part has a dynamic marking of *pp* in the fifth measure. The Triangle part has a dynamic marking of *pp* in the fifth measure. The piano part has a dynamic marking of *pp* in the fifth measure.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second and third staves are treble clefs with rests. The fourth staff is a treble clef with a bass line of eighth notes. The fifth staff is a bass clef with a melodic line. The sixth staff is a treble clef with a complex rhythmic pattern of sixteenth notes. The seventh staff is a bass clef with a bass line. The eighth staff is a bass clef with a bass line. There are some markings above the first staff, including a '2' and a sharp sign.

The second system of the musical score consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps. It contains a melodic line with eighth notes and rests. The second staff is a treble clef with rests. The third staff is a treble clef with rests. The fourth staff is a treble clef with the label "cors." and rests. The fifth staff is a treble clef with the label "Triangle." and rests. The sixth staff is a treble clef with a melodic line. The seventh staff is a treble clef with a complex rhythmic pattern of sixteenth notes. The eighth staff is a bass clef with a bass line. There are some markings above the first staff, including a '2' and a sharp sign.

flutes.

oboe.

Clar. col oboe. // //

Cors.

fag. unis.

Triangles

Cimballes. et grosse Caise.

Timballes.

I.^{er} Viol.

2.^e Viol.

Alto.

V^{lli} et C. B.

The image shows a page of a musical score for a symphony or opera. The page is numbered '6' in the top left corner. The score is arranged in ten staves, each with a different instrument or section. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The instruments are: Flutes (top staff), Oboe (second staff), Clarinet (third staff, with 'col oboe' and double bar lines), Horns (fourth staff), Bassoon (fifth staff, with 'unis.'), Triangles (sixth staff), Cymbals and large drum (seventh staff), Timpani (eighth staff), First Violin (ninth staff), Second Violin (tenth staff), Viola (eleventh staff), and Violins and Double Bass (twelfth staff). The music is written in a standard notation style with various notes, rests, and articulation marks.

petites flutes.

This musical score page features ten staves. The top staff is for 'petites flutes'. The second staff includes a flute part with 'ff' dynamics and a woodwind part labeled 'col oboe. II'. The third staff is another woodwind part, also with 'ff' dynamics. The fourth staff is a bass line with 'ff' dynamics. The fifth staff is a treble line with 'ff' dynamics. The sixth staff is a bass line with 'ff' dynamics. The seventh staff is a treble line with 'ff' dynamics. The eighth staff is a treble line with 'ff' dynamics. The ninth staff is a woodwind part labeled 'col v^{no} 2^o II II II II II'. The tenth staff is a bass line with 'ff' dynamics. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

This musical score is arranged in a system of ten staves. The top two staves are for the first and second violins, both in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is for the oboe, marked "col oboe.", with a double bar line and repeat sign. The fourth staff is for the first violin, marked with *sf* accents. The fifth staff is for the first bassoon, in bass clef with a key signature of one sharp. The sixth and seventh staves are for the second and first violas, both in bass clef with a key signature of one sharp. The eighth staff is for the second violin, in treble clef with a key signature of one sharp. The ninth staff is for the second bassoon, marked "col v^{no} 2^o", with a double bar line and repeat sign. The tenth staff is for the second bassoon, in bass clef with a key signature of one sharp. The score contains various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

unisson.

col oboe.

ff > *ff* > *ff* > *ff*

sf > *sf* > *sf* >

unis.

3


prenez les grandes flutes.

This page of a musical score contains ten staves. The top two staves are for woodwinds, with the instruction "prenez les grandes flutes." (take the large flutes) written above the first staff. The next two staves are for strings, with a piano (*p*) dynamic marking. The bottom four staves are for woodwinds, with piano (*p*) dynamic markings. The score is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and triplets, with various articulation marks such as accents and slurs.

Musical score for Basses (Bassi). The score consists of seven staves. The top six staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The bottom staff includes the markings "fag." and "pizzic.".

Musical score for Violins (Violons). The score consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two staves are in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

fag. 

petites flutes. 



Cimballes et Timballes.



This musical score page, numbered 13, contains ten staves of music. The top five staves are for string instruments, with the first staff marked **ff** and the second staff marked **#0**. The sixth staff is for **Cimballes.** (Cymbals), and the seventh staff is for **Timballes.** (Tambourines). The eighth staff is for a woodwind instrument, marked **ff** in the later measures. The ninth staff is for a violin, marked **col V^{no} 2^o**. The bottom staff is for a bass instrument, marked **ff**. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The first measure has a **#0** dynamic marking above the first staff. The second measure has a **#0** dynamic marking above the second staff. The third and fourth measures have **ff** dynamic markings above the first, eighth, and bottom staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4.

This musical score is for a string quartet, consisting of four staves (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello). The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The score is divided into two systems. The first system contains the first five staves, and the second system contains the remaining five staves. The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamic markings such as **ff** (fortissimo) are present in several places. A specific instruction for the cello part is written as "col V. no 2e". The score concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

Violin I

Violin II

Viola

Cello

Double Bass

Oboe

col oboe. // // //

3

Violino

This musical score page, numbered 17, contains ten staves of music. The top two staves are for woodwinds, with the second staff marked "P Soli." and dynamic markings of *ff* and *p*. The third staff is for a "col-oboe" and contains rests. The remaining seven staves are for strings, with dynamic markings of *ff* and *p*. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords.

col-oboe.

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

Handwritten musical score for a multi-staff instrument, possibly a harpsichord or keyboard. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of 12 staves. The first two staves are treble clef, the next two are bass clef, and the remaining six are a mix of treble and bass clefs. The music is organized into four measures. The first measure contains whole notes and rests. The second and third measures contain eighth notes and sixteenth notes. The fourth measure contains a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. There are some handwritten annotations, including a '2' above a note in the first staff of the fourth measure and a '2' below a note in the second staff of the fourth measure.

This musical score page contains ten staves. The top staff is a grand staff with two treble clefs, featuring a melodic line in the upper voice and a chordal accompaniment in the lower voice. The second staff is a treble clef staff with a melodic line. The third staff is a treble clef staff labeled "col oboe." with a melodic line. The fourth staff is a treble clef staff with a chordal accompaniment. The fifth staff is a bass clef staff with a melodic line. The sixth staff is a treble clef staff with a melodic line. The seventh staff is a bass clef staff with a melodic line. The eighth staff is a treble clef staff with a melodic line. The ninth staff is a treble clef staff with a melodic line. The tenth staff is a bass clef staff with a melodic line. Dynamic markings "ff" are present in the first, second, third, fourth, sixth, seventh, eighth, ninth, and tenth staves. The marking "unis." is present in the fifth staff. The page number "3" is located at the bottom center.

This page of a musical score contains 12 staves. The top three staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom three staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The score is divided into four measures. The first measure has a 3/8 time signature. The second measure has a 2/8 time signature. The third and fourth measures have a 3/8 time signature. The notation includes various note values, rests, and slurs. In the third measure, there are dynamic markings: *col oboe.* on the third staff, *col I^o* on the tenth staff, and *col Bassi.* on the eleventh staff. The page concludes with a double bar line in the fourth measure.

prenez la grande flute.

The musical score is arranged in a system of ten staves. The top staff is for the flute, with the instruction "prenez la grande flute." and "solo" written above it. The second staff is for the first violin, the third for the second violin, the fourth for the viola, and the fifth for the first cello. The sixth staff is for the second cello, the seventh for the double bass, the eighth for the first violin (col vno 2°), and the ninth for the first bassoon (col Bassi.). The bottom staff is for the double bass. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p" (piano) and "pizzic." (pizzicato). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

This page of handwritten musical notation, numbered 25, contains a complex score with ten staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#), featuring a melodic line with various note values and ornaments. The second, third, and fourth staves are also treble clefs with a key signature of one sharp, but they contain only rests. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, showing a bass line with notes and rests. The sixth and seventh staves are also bass clefs with a key signature of one sharp, containing rests. The eighth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a melodic line with notes and ornaments. The ninth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a dense, rhythmic texture of sixteenth notes. The tenth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a bass line with notes and rests.

This musical score is for a piece in G major, indicated by the key signature of one sharp (F#). The score is arranged in two systems, each containing five staves. The instruments are as follows:

- Staff 1 (Top):** Violin I, featuring a melodic line with slurs and accents.
- Staff 2:** Violin II, starting with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.
- Staff 3:** Viola, with a *fag.* (fagotto) marking.
- Staff 4:** Violoncello (Cello).
- Staff 5 (Bottom):** Contrabasso (Double Bass).

The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The bottom system concludes with a fermata over the final notes.

petites flutes.

A musical score for piccolo and strings. The score is written on 12 staves. The top staff is for piccolo, with the instruction "petites flutes." above it. The rest of the staves are for strings. The music is in 2/4 time and the key signature has one sharp (F#). The score is divided into two systems. The first system consists of the top six staves, and the second system consists of the bottom six staves. The piccolo part features melodic lines with slurs and accents. The string parts provide harmonic support with chords and rhythmic patterns. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *unis.* (unison). The string parts are marked *col' arco* (col legno).

ff

unis.

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

col' arco

3

A musical score for piano, consisting of 12 staves. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The score is divided into two systems of six staves each. The first system includes a treble clef staff with a melodic line, two grand staff systems (treble and bass clefs), and two additional treble clef staves. The second system includes a treble clef staff with a melodic line, two grand staff systems, and two additional treble clef staves. Dynamic markings include *pp cres* (pianissimo crescendo) and *fp* (fortissimo). The notation features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

pp cres *f* *ff*

pp cres *f* *ff*

f *ff*

f *ff*

ff

ff

ff

f *ff*

f *ff*

f *ff*

f *ff*

f *ff*

f *ff*

A musical score for piano, page 30, featuring multiple staves. The score is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The music consists of several staves, with some containing dense chordal textures and others containing more melodic lines. Dynamic markings include *pp cres* (pianissimo crescendo) and *fp* (fortissimo). The score is divided into measures by vertical bar lines. The bottom of the page features a small number '3'.

Musical score for a piano piece, page 51. The score consists of 12 staves. The top two staves are for the right hand, and the bottom two are for the left hand. The middle six staves are for the piano accompaniment. The score is in G major and 2/4 time. It features a variety of textures, including chords, arpeggios, and rapid sixteenth-note passages. Dynamics include piano (p), fortissimo (f), and fortissimo crescendo (ff cres).

This musical score consists of 12 staves, arranged in two systems of six staves each. The top system includes a treble clef staff, a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#), a treble clef staff with a key signature of one sharp, a treble clef staff with a key signature of one sharp, a bass clef staff with a key signature of one sharp, and a bass clef staff with a key signature of one sharp. The bottom system includes a treble clef staff with a key signature of one sharp, a treble clef staff with a key signature of one sharp, a bass clef staff with a key signature of one sharp, a bass clef staff with a key signature of one sharp, a treble clef staff with a key signature of one sharp, and a bass clef staff with a key signature of one sharp. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *ff*. The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing multiple notes and rests.

This page of musical notation consists of 12 staves. The first six staves are arranged in three pairs, each pair containing a treble clef staff and a bass clef staff. The first two staves of each pair are primarily composed of chords and rests. The third staff of each pair contains a melodic line with eighth notes. The last two staves of each pair are bass clef staves with a simple eighth-note bass line. The last six staves (7-12) are arranged in three pairs, each pair containing a treble clef staff and a bass clef staff. The first two staves of each pair feature a complex melodic line with sixteenth-note runs and chords. The third staff of each pair is a bass clef staff with a simple eighth-note bass line. The entire page is enclosed in a double-line border on the right and bottom sides.

SCENE I^{ere}

ZÉTULBÉ, KÉSIE.

La Scène est a Bagdad, le Théâtre représente l'interieur d'une chambre très simple mais un peu vaste. il n'ya dantres meubles qu'une table et quelques sieges du genre le plus simple.



DUO

No I

(Zétulbé et Késie sortent de la pièce voisine.)

All^o. Spirituoso

Cors en Si.

Flutes.

Oboe. *p* *stacato*

1^e Viol.

2^e Viol.

Alto.

Zétulbé.

Késie.

Bassi. *p*

Non non je n'ose
Al = lons un peu de confi = an = ce al = lons un

non non je n'ose
peu de confi = ance quelle enfance quelle enfance allons al

3 *f*

Musical score for the first system. It features a piano accompaniment with six staves (three treble and three bass clefs) and two vocal staves. The piano part includes dynamic markings *p* and *1^{re}*. The vocal lines include the lyrics: "envain je le voudrois", "= lons un peu de confiance parlez parlez".

Musical score for the second system. It features a piano accompaniment with six staves (three treble and three bass clefs) and two vocal staves. The piano part includes dynamic markings *f* and *fort*. The vocal lines include the lyrics: "non non non non qui moi dire que j'aime je ne l'oserai ja-mais", "pourquoi pourquoi".

Késie.
 bien fort bien en dé = pit de vous même vo = tre se = cret n'est plus ca =

f p

Zétulbé.
 = ché vo = tre se = cret n'est plus ca = ché quoi mon se = cret m'est arra =

ff

flutes.
oboe col flauti a l' 8^e en bas.

p

Késie.
 = ché vo = tre se = cret n'est plus ca = ché vo = tre se = cret n'est plus ca =

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom three are bass clefs. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The first staff has a piano (*p*) dynamic and a trill (*tr*) marking. The second staff has a forte (*f*) dynamic. The third staff has a piano (*p*) dynamic. The fourth and fifth staves have a forte (*f*) dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some trills and slurs.

je ne m'en suis point infor-mée je ne crois pas

The second system continues the musical score with five staves. The vocal line is on the second staff from the top, with lyrics underneath. The piano accompaniment is on the other four staves. The dynamics are primarily piano (*p*) and forte (*f*). The music continues with similar rhythmic patterns and melodic lines.

a t'il un rang et sa for-

The third system of the musical score consists of five staves. The piano accompaniment is more complex, with many sixteenth and thirty-second notes. The vocal line is on the second staff from the top. The dynamics alternate between piano (*p*) and forte (*f*). The music is in the same key and time signature as the previous systems.

je l'i-gnore je ne puis te le dire en-core je ne

The fourth system of the musical score consists of five staves. The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns. The vocal line is on the second staff from the top. The dynamics are primarily piano (*p*) and forte (*f*). The music concludes the page with a final chord.

mais en fin quel est son nom

8^a

f *p* *cres* *cres* *cres* *cres*

puis te le dire en-core oh ! tout de bon oh ! tout de bon *cres*

et vous l'ai- mez et vous l'ai- mez oh ! la *cres*

p *f* *cres*

f *p cres* *f* *p cres* *p cres*

f *p cres* *f* *p cres*

f *p cres*

ne crois pas que je plai-san = te j'igno = = re son nom ne crois pas que je p
 chose est surpré-nan = te l'ai- mer sans savoir son nom oh ! l

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats. The piano accompaniment consists of two staves in treble and bass clefs. Dynamics include *f* and *p*.

Zelulbe

comme je suis sin-cere de tout je t'ai bien mise au fait de tout je

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment features dynamic markings *ff* and *pp*. A cor B^o part is indicated with a double bar line and a fermata.

t'ai bien mise au fait mais mon a = mi = = e je t'en su =

oboe.

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings *pp* and *f*.

= pli = = e garde moi bien un, tel se = cret

pour toi je n'ai point de mis-tè = = re oui oui

Kézie avec ironie.
oui oui vous parlez sans mis-tè = = re oui oui

je n'ai point de mis-tère de tout le bien que vous faites de tout le bien que vous faites

que vous êtes sin-cer-re de tout me voilà bien au fait de tout me voilà bien au

vous parlez sans mis-tè = = re de tout me voilà bien au fait de tout me voilà bien au

3 *3* *3*

FF p *FF p* *FF p* *FF* *p*

3 *FF* *pp*

FF

FF *pp*

fait mais mon a-mi = = e je t'en su-pli = = e garde moi bien
 fait et de sa vi = = e vo-tre Ké = = si = = e ne tra-hi = = ra

FF

Solo

p *sf* *sf*

un tel se-cret mais mon a-mi = e je t'en su-plie mais mon a-mi-e jet'en su-
 vo = = tre se = = cret et de sa vi = = e vo-tre Ké = = si = = e et de sa vi = = e vo-tre Ké = =

= pli = = e je t'en su = pli = e garde moi bien un tel se = cret jet'en su = pli = e garde moi
 = si = = e votre Ké = si = = e ne tra = hi = ra votre se = cret votre Ké = si = e ne tra = hi =

col la voce.
 bien un t'el se = cret garde moi bien un t'el se =
 = = ra , votre se = cret ne tra = hi = = = ra vo = = tre se = =

All.^o poco Presto

Musical score for the first system, including piano accompaniment and vocal lines. The piano part features a 3/4 time signature and a key signature of two flats. The vocal lines are in a 3/4 time signature and a key signature of two flats. The lyrics are: "crot je t'ai bien mise au fait je t'ai bien mise au fait mon a = crot me voi la bien au fait me voi la bien au fait mais de sa".

Musical score for the second system, including piano accompaniment and vocal lines. The piano part features a 3/4 time signature and a key signature of two flats. The vocal lines are in a 3/4 time signature and a key signature of two flats. The lyrics are: "mi = = e je t'en su = plie mais mon a = = mi = = e je t'en su = plie = = e vi = = e vo = tre Ke = = si = = e mais de sa vi = = e vo = tre Ke = = si = = e".

p

3



garde moi bien un t'el se = cret garde moi bien un t'el se = cret
 ne tra = hi = ra votre se = cret ne tra = hi = ra votre se = cret

unis.

unis.

garde moi bien un t'el se = cret
 ne tra = hi = ra votre se = cret

Késie.

Après tous les renseignements que vous venez de me donner, il ne vous reste plus qu'à m'instruire de la manière dont vous avez fait connoissance avec votre amant.

Zétulbé

Tu as raison, et je vais te satisfaire. Il y a environ deux mois, je rentrais de la promenade, accompagnée de la femme qui était avant toi, au service de ma mère; près de la place, nous nous trouvâmes attaquées par une bande de ces Arabes du désert qui viennent souvent, à la faveur des ombres de la nuit, exercer leur brigandage dans la ville: la frayeur m'avait déjà ravi l'usage de mes sens, lorsqu'un jeune inconnu se présente;..... il se jette sur les scélérats qui mentouraient, les disperse, s'approche, me regarde, et laisse échapper un soupir.... Je prends soudain la fuite: mais, j'éprouve ce soupir, les regards dont il fut précédé, portèrent dans mon cœur un trouble, un émotion que je crus d'abord l'effet de la reconnaissance, et que bientôt je reconnus être l'ouvrage de l'amour.

Késie.

Avez-vous fait part de cette aventure à votre mère?

Zétulbé.

Oui; mais tu sais que depuis ses longs malheurs, tout semble exciter sa défiance, c'est au point que malgré la peine que j'ai prise de lui peindre mon libérateur sous les couleurs les plus favorables, elle s'est persuadée que d'après son habillement et son apparition subite en ce moment d'effroi, il était lui-même du nombre des brigands. A l'entendre,

sans ma prompte fuite, je n'aurais échappé de leurs mains que pour retomber dans les siennes. Ah, Késie! que ne l'a-t-elle vue elle en jugerait autrement, et ne m'aurait point encore traitée de folle ce matin, quand je lui parlais de ce généreux inconnu.

Késie

Depuis cet instant c'est-il offert à vos regards?

Zétulbé

Presque tous les soirs, lorsque seule dans cette chambre je m'accompagne sur mon luth, il se rend sur la place qu'on aperçoit de cette fenêtre. Mais ce que je ne puis concevoir, c'est qu'il ne parait jamais que lorsque le jour commence à tomber, et toujours sous un déguisement nouveau.

Késie

Vous vous parlez, sans doute?

Zétulbé

Oui, mais de si loin!

Késie

Cependant, vous vous entendez?

Zétulbé

Rarement, si j'en crois mon oreille; mais toujours, si je consulte mon cœur.

Késie

Maintenant, je ne suis plus étonnée que vous ayez montré tant d'humeur lorsque ce vieux Messour s'imagina que, parce qu'il était Emir, riche et puissant, vous seriez trop heureuse de l'épouser.

Zétulbé

Ah! que serais-je devenu si ma mère n'avait pas consenti à l'éconduire!

SCENE II.

ZÉTULBÉ, YEMALDIN, (KÉSIE sort).

Yemaldin.

Bon jour, ma chère Zétulbé.

Zétulbé.

Ah! c'est vous, mon cousin? C'est bien heureux: depuis que vous êtes officier des gardes du calife, on ne vous voit plus.

Yemaldin.

Vous n'ignorez pas que ma place me retient au palais d'Isaoum.... Je voudrais parler un instant à votre mère; est-elle ici?

Zétulbé.

Non, mais elle ne tardera pas à rentrer; car le cadi lui a fait dire qu'il passerait chez elle dans la soirée.

Yemaldin.

Sans doute pour la presser encore de lui rendre les cent sequins qu'elle lui doit, et qu'il lui est impossible de payer. Qui pourrait croire, en la voyant réduite à cette extrémité, qu'elle soit la veuve d'un des plus braves généraux du calife, qui, privé des droits de la naissance, sut parvenir par son seul mérite!

Zétulbé.

Ah! depuis la mort de son époux, Lémaïde, restée sans appui, sans fortune est bien malheureuse, bien à plaindre; cependant, malgré sa triste situation, elle n'en est pas moins toujours gaie, toujours aimable et toujours bonne. Mais, dites-moi; ce que vous avez à lui communiquer est-il bien intéressant?

Yemaldin.

plus que vous ne pouvez penser.

Zétulbé.

Oh bien! puisqu'il est ainsi, Késie sait sûrement où elle est, et je vais lui dire d'aller la chercher.

Yemaldin.

Votre zèle m'enchanté.

Zétulbé.

Il s'agit de ma mère, doit-il vous étonner?
(Elle sort.)

SCENE III.

Yemaldin.

Je crains que le calife ne me fasse demander pendant mon absence; | Isaoum. | quoique jeune, aimable et d'un caractère assez gai, n'en est pas moins quelquefois très-sévère;... il sait tout, veut tout voir par lui-même... | on est loin de se douter dans Bagdad, qu'il pousse souvent la vigilance jusqu'à parcourir la ville, seul et déguisé, au risque de s'attirer des affaires assez fâcheuses.... Il est vrai qu'elles ne peuvent avoir aucune suite, vu le serment qu'il a exigé des officiers de sa garde et de ceux de la police, de ne révéler à qui que ce soit le nom supposé qu'il se donne, et qu'il lui suffit de prononcer pour se tirer d'embarras.... | Je crois bien que ses promenades nocturnes ont quelquefois d'autres motifs, et qu'elles seraient moins fréquentes sans certaines intrigues amoureuses... d'après son caractère, plus elles sont bizarres, plus elles ont de charmes pour lui.

SCENE IV.

YÉMALDIN, LÉMAÏDE, ZÉTULBÉ,

KÉSIE.

Lémaïde.

On dit, mon cher Yémaldin, que tu désires
me parler.

Yémaldin.

Il est vrai.

Lémaïde.

Sur quel sujet?

Yémaldin.

C'est de Messour que je viens encore vous
entretenir.

Zétulbé.

Ah bien! si je l'usse deviné, je ne me serais
point tant pressée d'envoyer chercher ma mère.

Yémaldin.

Vous vous rappelez qu'il désirait la main
de Zétulbé.

Lémaïde.

Je m'en souviens.

Yémaldin.

Vous l'avez refusé.

Lémaïde.

Je le devais.

Yémaldin.

Votre refus l'a outragé.

Lémaïde.

Je le crois.

Yémaldin.

Il vous en veut.

Lémaïde.

Je le sais.

Yémaldin.

Il vous hait.

Lémaïde.

Je le plains.

Yémaldin.

Et moi, je le crains.

Lémaïde, (bas à Yémaldin, et cherchant à cacher son
trouble à sa fille.)

Aurais-tu quelque raison?....

Yémaldin.

Oui, et je viens pour vous en instruire. Sachez
qu'à l'instant même un de mes amis, attaché à
l'Émir, vient de me confier que Messour ne peut
vous pardonner d'avoir rejeté sa proposition,
et qu'il cherche à profiter du moindre prétexte
pour se venger de votre refus et causer votre
ruine. Tout cela.....

Lémaïde.

N'est point inquiétant; il a demandé Zétulbé,
parce qu'elle est jolie; je l'ai refusé par ce qu'il est
laïd; il trouvera d'autres femmes, par ce qu'il est
riche; je lui prédis malheur, parce qu'il est vieux;
il oubliera ma fille, parce qu'il ne l'aime point; et
je ne serai point ruinée, parce que je le sais.

Yémaldin.

C'est fort bien; mais songez que Messour est,
après le calife, l'homme le plus puissant de Bag
dad, et qu'il a mille moyens de vous nuire.

Lémaïde.

Que veux-tu ?.... dois-je sacrifier à la crainte le bonheur de ma fille ?.... Ah ! si son père avait suivi mes conseils, au lieu de donner cette éducation, brillante qui la fait citer pour exemple à toutes les jeunes filles de Bagdad, il l'aurait élevée comme l'a été sa mère : elle posséderait moins de connaissances, de talens ; mais tranquille au moins dans son obscurité, elle ne nous exposerait pas aux poursuites de l'Émir.

Yemaldin.

C'est à regret que j'ai porté la tristesse dans vos cœurs ; mais j'ai cru nécessaire de vous prévenir des desseins que formait contre vous un homme cruel et puissant. Le devoir me rappelle à mon poste, et je me vois forcé.....

Lémaïde

Je serais fâchée que le moindre retard te rendit victime de ton zèle.... mais puisque tu es pressé, passe par le jardin ; il aboutit aux portes du palais : nous allons te reconduire ; et peut-être trouverons-nous quelque moyen de prévenir les projets de Messour.

Yemaldin

Puissions-nous y parvenir !

Zétulbé.

son nom seul me fait trembler.

Lémaïde, à Zétulbé.

Allons, viens donc, et ne sois pas triste comme cela... Regarde... est-ce que je le suis, moi ?

Yemaldin.

Oui, rassurez-vous, Zétulbé ; nous veillerons sur vous ; quels que soient les dangers secrets dont l'Émir vous menace, ils doivent peu vous effrayer : pour les prévoir fiez-vous au cœur d'une mère ; pour les éviter, au zèle d'un ami. (Ils sortent.)

SCENE V.

Késie.

Je le vois bien, ma pauvre maîtresse affecte une gaieté qui n'est pas dans son cœur :.... de son côté, Zétulbé, d'après la confiance qu'elle m'a faite, éprouve des inquiétudes bien pénibles..... et peut-être bien douces ! Je ne puis encore juger par moi-même de l'effet que produit l'amour sur le cœur de Zétulbé, puisque, par une fatalité que je ne conçois pas, je n'en suis encore qu'à des conjectures sur un pareil article. Cependant, ô sublimes enfans de Mahomet ! si vous laissiez tomber un regard sur Késie, j'ose croire que vous ne vous repentiriez point de votre choix ; peut-être même mon zèle et mes soins vous feraient-ils moins sentir la nécessité de mettre à contribution tant de pays divers, où votre amour pour la variété vous fait chercher les beautés dont vous peuplez vos sérails.

1162 AIR.

Flutes.

Clarinettes

Cors. in D.

Fag.

1^{re} Viol.

2^e Viol.

Alto.

Kesie.

Bassi.

Maestoso

Récit.

De tous les pays pour vous

plaire je saurai prendre tour à tour les goûts et le caractère, à française vive et le-

F 3

clar.

ge = re voulez vous consacrer vos jours et votre a = mour d' u = ne

fla = me si bel = le pour vous payer le prix je vous serai fi = delle je

sostenuto

col B.°

grande flute.

reprenez la grande flute.

55

petite flute.

Allegro

sostenuto.

Allegro

vous serai fi = del = le

comme on l'est à pa = ris

com =

sostenuto.

= me on l'est à pa = ris comme on l'est à pa = ris comme on l'est à pa = ris

f

3

ff

Gavatina Cantabile

The musical score consists of ten staves. The first five staves are instrumental accompaniment. The sixth staff contains the vocal line with lyrics. The seventh staff is a piano accompaniment for the vocal line. The eighth and ninth staves are piano accompaniment. The tenth staff is a piano accompaniment. The score is in 3/4 time and the key signature has one sharp (F#).

Recit. (avec un peu de charge italienne..)
du chant i-tali = en si vous ê = tes é = pris . du ton le plus lamen =
= ta = ble je vous peindrai mon ar = deur et l'ex-cès de la dou = leur qui loin de

clar.

All.^o Vivace

57

vous de vous m'ac = cable si l'a =

= mour espa = gnol vous par = roit préfé = rable si l'a = mour espa = gnol vous par

38

Mod.^{to}

This system contains five staves of music. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The middle staff is a grand staff. Dynamics include *f*, *p*, *fp*, and *fp* Stacato. Performance instructions include "avec le dos de l'archet." and "(Elle fait semblant de pincer de la Guitarre.)".

= roit pré fé = ra = = ble *fp* Stacato avec le dos de l'archet.

This system contains five staves of music. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The middle staff is a grand staff. Dynamics include *f*, *p*, and *fp*.

This system contains five staves of music. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The middle staff is a grand staff. Dynamics include *fp*.

fp je vous at=tends dans l'ombre de la nuit

This system contains five staves of music. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The middle staff is a grand staff. Dynamics include *fp*.

This system contains five staves of music. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The middle staff is a grand staff. Dynamics include *fp*.

loin des ja=loux nous nous verrons sans bruit je vous at=tends

This system contains five staves of music. The first two staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The middle staff is a grand staff. Dynamics include *fp*.

je vous at-tends dans l'ombre de la nuit loin des ja-loux n^s

fp *fp* *fp* *fp*

nous verrons sans bruit je vous at-tends dans l'ombre de la nuit

fp *fp* *fp* *fp*

f flutes.

All^o Vivace

f *f* *ff*

ritar...

V^{no} 2^o col 1^o

Fag.

je vous at-tends je vous at-tends

fp *fp* *fp* *fp*

fin

flutes

fag.

I. Viol.

2^e Viol.

faudra t'ik imi = ter

la plain = ti = ve ecos = saise sur

And^{no}

pizzic.

3

Detailed description: This system contains the first five staves of the score. The top two staves are for flutes, the third for bassoon (fag.), and the next two for the first and second violins. The vocal line is on the sixth staff, with lyrics in French. The music is in G major and 2/4 time. Dynamics include *f*, *ff*, and *f*. The tempo marking *And^{no}* is present at the start of the system.

le sommet des monts je fe = rai nuit et jour repe = ter aux e = = chos

Detailed description: This system contains the next five staves of the score. The top two staves are for flutes, the third for bassoon (fag.), and the next two for the first and second violins. The vocal line is on the sixth staff, with lyrics in French. The music is in G major and 2/4 time. Dynamics include *pp* and *f*. The tempo marking *And^{no}* is present at the start of the system.

allegro
oboe seul.
Cor en Sol. seul.
pp Bassons.
unis.
pp sempre legate
Les Altos
col Viol. 2^o

ten dres soupirs d'a-mour a mon é-poux pour ceux que l'allemande plai-se

Recit. Recit. allegro

col arco

col flauti. // // // // //

col Violon 2^o // // // // //

(Elle Valse.)

3

10

col flauti. // // // // // //

col Violons. // // // // // //

comme elle on me ver=ra val=zer tourner pas=ser et re= pas=

fp *fp* *fp* *fp* *f* *fp*

(Elle valse encore.)

= ser

col V^{ons} // //

tourner pas = ser et re = = pas = ser si pour com = pagne en = fin.

ff

Mouvement de l'anglaise.

Allegro assai

ff

p

(Elle Danse l'anglaise.)

vous vou = lez une an = glai = se

Allegro assai

ff

p

Violons.

Alto col B°

vous verrez qu'oubli ant par

flutes.

Solo

Alto.

col B°

fois leur indolence il regne dans leur danse un aimable enjouement

flutes.

clar.

fag. *p*

This system contains the first six staves of the score. The top staff is for flutes, followed by a clarinet staff, and a bassoon staff marked with a piano (*p*) dynamic. Below these are three more staves, likely for other woodwinds or strings, continuing the orchestral texture.

clar. seul.

This system contains the next six staves. The top staff is labeled 'clar. seul.' (clarinet solo). The bassoon staff from the previous system is also present. The bottom staff of this system contains the vocal line with the lyrics: 'vous verrez qu'oubli-ant par fois leur indo-lence il regne dans leur'.

vous verrez qu'oubli-ant par fois leur indo-lence il regne dans leur

Musical score for page 67, featuring multiple staves with various instruments and a vocal line. The score includes dynamic markings like *ff* and a French lyric at the bottom.

The score consists of ten staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff is labeled "oboe." and has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The seventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The eighth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The ninth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The tenth staff has a bass clef and a key signature of one sharp.

The score includes dynamic markings *ff* (fortissimo) in several places. The French lyric at the bottom of the page is:

danse un ai-mable enjou-ment voi-la par quelle heu-reuse à dresse

Musical score for a piece in G major. The score consists of ten staves. The first four staves are vocal lines. The fifth and sixth staves are piano accompaniment, with the fifth staff featuring a rapid sixteenth-note passage. The seventh staff is a bass line. The eighth staff is a piano accompaniment line with the instruction "pizzic. poco Forte". The ninth staff is a vocal line with the lyrics "fi-xant l'objet de ma ten = dres = se mon é = poux Sui =". The tenth staff is a bass line.

Dynamics and performance markings include: *p*, *pizzic. poco Forte*, *Stacato*, and *p*.

Lyrics: *ut re*
 fi-xant l'objet de ma ten = dres = se mon é = poux Sui =

vant mes dé = = sirs chaque jour sans ê = tre infi = de = le au
 près d'une femme nou = vel = = le gou = = te = ra de nou = veaux plai =

FF

FF

FF

FF

FF

FF

col arco.

F

= sirs goute = ra de nou = veaux plai = sirs goute = ra de nou = veaux plai =

The musical score is written in D major (two sharps) and consists of several staves. The piano accompaniment includes a grand staff with a piano part marked *p* and a pizzicato part marked *pizzic.*. The vocal line is written in a single staff with lyrics in French. The lyrics are: = sirs mon é - poux sui - vant mes dé - sirs chaque jour sans

clar.

Musical score for Clarinet (clar.) and vocal line. The clarinet part consists of six staves with treble clefs and a key signature of one sharp (F#). The vocal line is on a single staff with a treble clef and the same key signature. The lyrics are: "ê = tre infi = del = = le au près d'une femme nou = vel le".

fag.

Musical score for Bassoon (fag.) and vocal line. The bassoon part consists of six staves with bass clefs and a key signature of one sharp (F#). The vocal line continues from the previous system. The lyrics are: "gou = te = ra de nou = veaux plai = = sirs gou = te = ra de nou = veaux plai =". There are "ff" (fortissimo) markings in the bassoon part.

The musical score consists of ten staves. The first five staves are in treble clef, and the last five are in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The music is primarily composed of chords and single notes, with some beams and slurs indicating phrasing. There are some ink smudges and a large handwritten 'X' on the eighth staff.

-- sirs goute-ra de nou-veaux plai-sirs de nou-veaux plai-sirs de nou-veaux .

This is a single bass clef staff located at the bottom of the page, continuing the musical accompaniment with chords and notes.

unis.

unis.

ff

ff

plai = sirs

ff

SCENE VI.

ISAUUN, KÉSIE.

Isauun est coiffé d'un turban grossier; un pourpoint de buffle, recouvert d'une large ceinture, forme son habillement; il est armé d'un long sabre à poignée de buis.

Isauun, dans le fond du théâtre.

Voici donc la demeure de ma charmante Zétulbé!

Késie.

Que veut cet homme?

Isauun.

Pourriez-vous me dire, la belle enfant, si Lémaïde est visible?

Késie.

Non, elle vient de passer dans le jardin pour parler d'affaires avec un de ses parens.

Isauun.

Et sa fille?.....

Késie.

Est avec elle. *(à part)* En le regardant de près, il est mieux qu'il ne le paraît d'abord.

Isauun.

Allez, je vous prie, dire à Lémaïde qu'il y a quelqu'un chez elle qui désirerait l'entretenir un instant.

Késie, embarrassée.

Mais....

Isauun

Ah! je le vois!... vous avez peur de me laisser seul ici?

Késie

Je conviens.....

Isauun, regardant la chambre, dit en souriant.

Il me semble, cependant, que vous le pouvez sans crainte

Késie, à part.

Sa réflexion est assez juste.

Isauun, avec impatience.

Allez donc.

Késie.

Allons, j'y vais... j'y vais. Mais voyez donc comme il parle en maître *(Elle sort.)*

SCENE VII.

Isauun.

Je ne suis point étonné de la défiance qu'elle m'a d'abord témoignée: voici l'heure à laquelle les brigands du désert espérant tromper la vigilance de l'Emir, descendent quelquefois dans la ville pour mettre à contribution les habitans; et je dois avouer que sous ce costume, on me prendrait plutôt pour un des leurs que pour le calife de Bagdad... Si ce déguisement n'est

par le plus favorable aux prétentions d'un amant, il est au moins le plus sûr et par conséquent celui que j'ai dû choisir.... Il faut convenir que l'aventure dans laquelle je me trouve engagé, commence d'une manière assez singulière; eh bien tant mieux! tachons qu'elle finisse de même. Depuis long-temps les grâces, les talens de Zétulbé m'avaient inspiré le désir de la voir: je la vis, et formai la résolution de l'élever jusqu'à moi. Aussitôt que j'eus fait part de ce projet aux amis sages et prudent qui m'entourent ils traitèrent mon amour de pure fantaisie, le regardèrent comme une suite de mon goût pour les aventures extraordinaires, et me soumirent à un mois d'épreuve avant qu'il me fût permis d'instruire Zétulbé de mon nom et de mes intentions..... Il falut y consentir mais c'est enfin à la sixième heure de cette nuit que ce délai doit expirer. Respectable Lémaïde, charmante Zétulbé! quel bonheur pour moi de changer votre sort! né dans les grandeurs, j'ai joui de tous les plaisirs; mais jamais, non jamais je n'en connus de plus doux de plus vrai, que de venger des rigueurs de la fortune les vertus et la beauté.

SCENE VIII.

ISAUUN, LÉMAÏDE.

Lémaïde, sans voir Isauun.

Qui peut me demander? c'est sans doute le cadé

(Elle aperçoit Isauun et jette un cri de frayeur.)

Isauun, sans voir Lémaïde.

Pendant qu'il n'y a personne, commençons par prendre connoissance du terrain; encore quelques instans, et je posséderai ce que cette maison renferme de plus précieux!

Lémaïde.

Qu'entends-je!

Isauun.

Craignons sur-tout d'être découvert... Mais que vois-je! pardon si je viens troubler votre solitude.... Vous êtes peut-être étonnée de ma visite?

Lémaïde, à part.

Étonnée n'est pas le mot.

Isauun, à part.

Cherchons à l'intriguer un peu. (haut.) Vous ignorez qui je suis?

Lémaïde, à part.

Je crains bien de l'avoir deviné.. (haut.) Puis-je en effet.....

Isaïun, avec beaucoup d'assurance.

Je commence par aller au fait; car je n'aime point les préambules: je sais que vous avez.....

Lémaïde, vivement et avec effroi.

Qui? moi!... je n'ai rien, absolument rien.

Isaïun.

Vous avez une fille?

Lémaïde, à part.

Où veut-il en venir?

Isaïun.

Je la connois.

Lémaïde.

Cela ce peut.

Isaïun.

Elle est en âge d'être mariée.

Lémaïde.

C'est vrai.

Isaïun.

Elle est jolie.

Lémaïde.

Oui.

Isaïun.

Vous n'avez point encore fait pour elle choix d'un époux?

Lémaïde.

Non.

Isaïun, légèrement.

Eh bien, je viens vous en proposer un.

Lémaïde, avec étonnement.

Comment?

Isaïun, légèrement et très-vite.

Il vous conviendra sans doute.... Il est jeune, aimable, bien fait, inspirant la confiance à la première vue; ne parlant qu'à propos, se taisant de même, jamais léger, souvent timide, toujours modeste; tel est enfin l'époux dont je vous parle, et que vous voyez devant vous.

Lémaïde, à part.

Allons, allons, c'est tout simplement un fou, et me voilà un peu rassurée.

Isaïun.

Vous paraissez surprise de ma proposition?

Lémaïde, en souriant.

Oh, j'ai tort... Elle est si raisonnable!

Isaïun.

Sans doute: votre fille me plaît, rien de plus naturel; je vous la demande, rien de plus simple; vous me l'accordez, rien de plus juste; je l'épouse, rien de mieux. Voilà ce qui s'appelle une affaire terminée.

Lémaïde.

Ah! vous épousez ma fille?

Isaïun.

Ce soir

Lémaïde.

Je vous remercie de m'en avoir prévenue.

Isaun.

Sa dot est toute prête.

Lémaïde.

Vous verrez qu'il n'y a plus que le repas
à commander.

Isaun, reprenant vivement

Il l'est.

Lémaïde, a part.

Je ne m'étais point trompée; cet homme a
perdu la tête.

Isaun.

Vous serez satisfaite; je n'ai rien épargné.

Lémaïde.

Je vous conseille de ne point vous mettre en frais...

Isaun, d'un ton un peu ferme.

Rassurez-vous, l'argent m'inquiète peu; je sais les
moyens de m'en procurer, et je vous le prouverai.

Lémaïde, a part.

Aïe! aïe! voilà je crois que j'en reviens à mon
premier jugement. (haut.) Allez, allez, mon ami, je
vois bien qui vous êtes; retirez-vous, ou bientôt.

Isaun, gaiment.

Ah! de grâce, traitez un peu plus poliment
votre gendre!

Lémaïde.

Vous n'en agissez de la sorte que parce que je
suis seul ici... Vous êtes bien heureux que mon neveu
Yémaldin soit retenu au palais du calife; il vous
ferait bien changer de ton, lui...

Isaun.

Yémaldin officier des gardes d'Isaun.

Lémaïde.

Sans doute: si c'était le mérite qu'on recom-
pensât, il devrait avoir pour le moins
une place d'émir.

Isaun, légèrement.

Eh bien! il y en a une de vacante; il faut
qu'Isaun la lui donne.

Lémaïde.

Oh! dès que c'est votre avis, il n'y manquera
pas avec votre protection.....

Isaun.

Elle en vaut bien une autre.

Lémaïde.

Cela ce peut; mais encore une fois retirez-
vous, je vous prie: j'entends ma fille; épar-
gnez-lui la frayeur que lui causerait sans
doute votre présence.

Isaun.

Que sait-on? peut-être me traitera-t-elle
moins sévèrement que vous.

SCENE IX.

ISAUN, LÉMAÏDE,

ZÉTULBÈ, KÉSIE;

elle ressort pendant le trio par la porte du fond. Zétulbè jette
un cri en reconnaissant Isaun.

All^o Vivace

TRIO

pp

79

Cors en Fa.

I^r Viol.

2^e Viol.

Alto.

Lémaide.

Bassi.

flutes.

oboe.

Zétulbé.

Lémaide.

Isaun.

Voy - ez voy - ez el - le est toute inter - dite voy =

quel senti =

ez voy = ez el - le est toute inter - dite

Quel senti - ment secret l'a - gite quel senti

Handwritten initials: Hb 3 -

The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are for the vocal line, with notes and rests. The bottom five staves are for the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics markings include *f* (forte) and *ff* (fortissimo) across the system.

= ment secret m'a = gite quel senti = ment secret m'a = gite quel senti = ment secret m'a = = gi = = =

The second system features a vocal line on a single staff with lyrics. The lyrics are: "voyez el = le est touteinter = di = te voyez el = le est touteinter = = di = = =". The musical notation includes notes and rests.

voyez el = le est touteinter = di = te voyez el = le est touteinter = = di = = =

The third system features a vocal line on a single staff with lyrics. The lyrics are: "= ment secret l'a = gite quel senti = ment secret l'a = gite quel senti = ment secret l'a = = gi = = =". The musical notation includes notes and rests.

= ment secret l'a = gite quel senti = ment secret l'a = gite quel senti = ment secret l'a = = gi = = =

The fourth system consists of a single bass staff for the piano accompaniment. It features a rhythmic pattern of eighth notes with dynamic markings *f* and *ff*.

And.^{no} poco adagio

te Ah! c'est lui mêm-me je le-voi ah! c'est lui mêm-me je le =

te

te Ah! quel plai-sir quand je la-voi ah! quel plai-sir quand je la =

• pp

all° Vivace

flutes.

ténue

ténue

ténue

ténue

ténue

ténue

ténue

= voi

ténue

toi al = = lons montre plus de cou = ra = = ge al = lons montre plus de cou =

= voi

ténue

All° Vivace

= ra = = ge
 quel heureux jour
 quel = = le est bel = le
 quel = = le est
 Zétulbé
 lémaide
 quel heureux jour de ses sens perd el = le l'u = sa = = ge
 bel = = le

qui-te fait te-nir ce lan-ga-ge est - ce la peur

soli.

est - ce la peur je

est - ce l'a mour

Zétulbé
 battre mon cœur qu'ai-je fait que viens-je de di = re qu'ai-je fait que
 Lémaide
 comment donc que veut elle di = re comment donc
 stacato *p*
 viens-je de dire Isauun comme je sens
 que veut elle dire comme je sens

The image shows a page of a musical score, page 88. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef staff with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are in French. The piano accompaniment consists of several staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass clef staff. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are also some decorative elements like slurs and ties.

battre mon cœur comme je sens battre mon cœur quel moment plein de douceur
 el = le rou = git el = le sou = pi = re el = le rou = git el = le sou =
 battre mon cœur comme je sens battre mon cœur ah! quel moment plein de dou =

mon front rou=git et je sou=pi==re ah! quel mo=ment plein de dou=ceur

= pi = = re el=le rou=git el = le sou=pi= re est=cel'ef=fet de la frayeur

= ceur elle rougit elle sou=pi= re ah! quel moment pleinde dou=ceur

comme je sens battre mon cœur comme je sens
 elle rougit
 comme je sens battre mon cœur comme je sens

battre mon cœur quel moment plein de douceur mon front rougit et je sou-
 elle sou-pi-re elle rougit elle sou-pi-re elle rougit elle-
 battre mon cœur ah! quel moment plein de douceur son front rougit

3

8^{va}

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features chords and arpeggios, with dynamic markings *f* and *p*. The vocal line is in a lower register, with lyrics starting with "plein de dou=ceur".

plein de dou=ceur ah! quel mo = ment ah!
 de la frayeur est - ce l'ef = fet est
 plein de dou=ceur ah! quel mo = ment plein de dou=ceur ah! quel mo = ment

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with chords and arpeggios, marked with *f* and *FF*. The vocal line continues with lyrics "quel mo = ment".

quel mo = ment plein de dou = ceur quel mo = ment plein de dou = ceur
 ce l'ef = fet de la fray = eur est - ce l'ef = fet de la frayeur
 quel mo = ment plein de dou = ceur quel mo = ment plein de dou = ceur

stacato

oboe col flauti.

com = me je sens battre mon

el = le rou =

com = me je sens battre mon

oboe col flauti.

cœur comme je sens battre mon cœur quel moment

plein de dou =

guit

el = le sou = pîr el le rou = git el =

cœur comme je sens battre mon cœur

ah! quel mo = ment

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, followed by two staves of piano accompaniment (right and left hands). The bottom two staves are the vocal line and piano accompaniment respectively, with lyrics written below the vocal line.

ceur ah! quel moment pleinde douceur
 = le sou = pi = re el = le rou = git el = le sou = pi = re
 plein de dou = ceur ah! quel mo = ment plein de dou = ceur ah! quel mo =

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, followed by two staves of piano accompaniment (right and left hands). The bottom two staves are the vocal line and piano accompaniment respectively, with lyrics written below the vocal line. A dynamic marking of *8^{va}* is present above the piano accompaniment staves.

ah! quel mo = ment ah! quel mo = ment plein de dou =
 est - ce l'ef = fet est - ce l'ef = fet de la fray =
 = ment plein de dou = ceur ah! quel mo = ment quel mo = ment plein de dou =

8^{va}

FF

FF 8^{va}

FF

ceur ah! quel mo = ment plein de dou = ceur ah! quel mo = ment plein

ceur est-ce l'ef-fet de la frayeur est-ce l'ef-fet de

ceur ah! quel mo = ment plein de dou = ceur ah! quel mo = ment plein

8^{va}

8^{va}

de dou = ceur

de frayeur

de dou = ceur

3